VVV. L.2212/2/V.

- 1 - 1951
Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 10e Juli 1951 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging der artikelen 1 en 1bis van het koninklijk besluit van 31 December 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen", heeft ter zitting van 30 Juli 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 10 juillet 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 1 et 1bis de l'arrêté royal du 31 décembre 1930, concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes", a donné en sa séance du 30 juillet 1951 l'avis suivant :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 December 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 24 Februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, namelijk op artikel 1;

Gelet op de wet van 14 Augustus 1927 tot goedkeuring der overeenkomst betreffende de verdovingsmiddelen, aangenomen te Genève de 19de Februari 1925 door de tweede opiumconferentie;

Gelet op de wet van 1 Mei 1933 tot goedkeuring van de overeenkomst voor het beperken der vervaardiging en het reglementeren der verdeling van verdovingsmiddelen, en van het protocol van ondertekening, beide getekend de 13e Juli 1931 te Genève;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 December 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 Mei en 20 October 1933 en bij de besluiten van de Regent van 19 Januari en 10 Maart 1949;

Gelet op het besluit van de Regent van 11 Februari 1946 betreffende de handel in- en de verkoop van sommige bijzondere giftige stoffen, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 9 Maart 1948, namelijk op artikel 1;

.../...

Overwegende dat het pas geeft de ganse reglementering inzake slaap- en verdovingsmiddelen in een enkele tekst samen te brengen ;

Overwegende dat het nodig is de lijst van de stoffen die onder die reglementering vallen in overeenstemming te brengen met de nieuwe lijst van verdovingsmiddelen die de toxicomanie kunnen teweegbrengen, zoals zij door het Deskundigencomité van de Wereldorganisatie voor de gezondheid werd opgemaakt ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 31 December 1930, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 October 1933, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1.-

Onder de toepassing van dit besluit vallen de hierna opgesomde stoffen en de preparaten die zodanige stoffen bevatten :

... (lijst van het ontwerp) ...

Onder de toepassing van dit besluit vallen echter niet :

.../...

1° de voor uitwendig gebruik bestemde preparaten die extract of tinctuur van Indische hennep bevatten;

2° wanneer de vervaardiging er van afgewerkt is, de bijtpasta voor de zenuwen, met name "zenuwdodende pasta", welke door de tandartsen worden gebruikt en, behalve cocaïne- of morphinezouten ofwel cocaïne- en morphinezouten, ten minste 25 t.h. arseenzuur of arsenigzuur (arsenigzuur-anhydride) vrij of gebonden bevatten en vervaardigd zijn met de hoeveelheid creosoot of phenol, welke nodig is om ze pasta-consistent te maken.".

Artikel 2.-

Artikel 1 bis van hetzelfde besluit, dat er ingevoegd werd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 October 1933 en gewijzigd is bij het besluit van de Regent van 19 Januari 1949, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1 bis. § 1. Dit besluit is van toepassing op :

1° de methylmorphine en de zouten er van;
2° de ethylmorphine en de zouten er van;
3° de dihydrocodeïne en de zouten er van;
4° de acetyldihydrocodeïne en de zouten er van,
voor zover het betrekking heeft op de vervaardiging, ...
(tekst van het eerste lid van het ontwerp tot de woorden:
... tot en met de aankoop door de apotheker).

§ 2. Dit besluit, voor zover het betrekking heeft op de buitenlandse handel, is van toepassing op de preparaten die, van een of meer stoffen in het vorige lid genoemd, meer bevatten dan :

1° 10 t.h. zo het gaat om mengsels of oplossingen;
2° 0,1 g. per eenheid, zo het gaat om pillen, korrels, pastilles, tabletten, poeders, enz.".

.../...

Artikel 3.-

In hetzelfde besluit wordt onder de rubriek "Hoofdstuk II - Binnenlandse Handel" een artikel 10 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 10 bis. De handel in en de vervaardiging voor de handel van enig derivaat van een der phenanthrene alcaloïden van opium of van de ecgoninische alcaloïden van het cocablad, dat op de datum van dit besluit niet voor medische of wetenschappelijke behoeften wordt gebruikt, zijn verboden zolang de medische of wetenschappelijke waarde van dat product niet op een door de dienst der verdovingsmiddelen overtuigend geachte wijze is vastgesteld.".

Artikel 4.-

In hetzelfde besluit wordt een artikel 11 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 11 bis. De personen die gemachtigd zijn ze te bewerken, is het verboden in een grotere hoeveelheid dan hun door de dienst der verdovingsmiddelen ten vroegste op 10 November van elk jaar wordt opgegeven, te vervaardigen de stoffen die hierna zijn genoemd en waarvan in artikel 1, 3, van de overeenkomst van Genève van 13 Juli 1931 de definitie is gegeven :
...(Hier de tabel van artikel 1 van het tweede besluit van 20 October 1933 invoegen, behoudens eventuele wijzigingen overeenkomstig de wijzigingen inmiddels aangebracht in de internationale lijst van de verdovingsmiddelen)...".

.../...

Artikel 5.-

Artikel 19 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 19. § 1. De apotheker die een apotheek voor het publiek openhoudt, mag verdovingsmiddelen alleen afleveren op schriftelijk, gedagtekend en ondertekend oorspronkelijk voorschrift van een geneesheer, veearts of licentiaat in de tandheelkunde. Op het recept moeten duidelijk naam en adres van de ondertekenaar worden vermeld en moet het aantal ampullen, cachetten, comprimé's, granules, capsules, pillen, poeders, enz. voluit worden geschreven.

§ 2. Het recept mag alleen worden vernieuwd, indien de praktizijn daarop voluit het getal van en de termijn voor de geoorloofde vernieuwingen heeft vermeld. De apotheker moet iedere vernieuwing op duidelijk zichtbare wijze en met inkt op het voorschrift en in het receptenboek inschrijven.

De apotheker mag echter zonder medische tussenkomst voorschriften vernieuwen die preparaten vermelden waarin minder dan 0,2 t.h. morphine of zouten daarvan voorhanden is. Artikel 26 is op die leveringen van toepassing. De apotheker schrijft iedere levering dezelfde dag in zijn receptenboek in, met opgave van de naam van de koper en het nummer van het oorspronkelijk recept.

§ 3. Op schriftelijke, gedagtekende en ondertekende aanvraag mag de apotheker verdovingsmiddelen afleveren aan de bestuurders van door de dienst der verdovingsmiddelen gemachtigde wetenschappelijke laboratoria.".

.../...

Artikel 6.-

Artikel 23, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Ieder geneesheer, veearts of licentiaat in de tandheelkunde, die overdreven hoeveelheden verdovingsmiddelen heeft voorgeschreven of gekocht, moet het gebruik er van kunnen verantwoorden ten overstaan van de geneesheer die door de provinciale geneeskundige commissie van het district is afgevaardigd en door de inspecteur der apotheken wordt bijgestaan.".

Artikel 7.-

Artikel 24 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 24. De geneesheren, veeartsen en licentiaten in de tandheelkunde is het verboden morphine, cocaïne, diacetylmorphine of dezer zouten in natura voor te schrijven of af te leveren.".

Artikel 8.-

Artikel 1 van het besluit van de Regent van 11 Februari 1946 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1. Artikel 11 en de artikelen 12 tot 26 van het koninklijk besluit van 31 December 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen zijn van toepassing op :

1° phenylaminopropaan;
2° phenylmethylaminopropaan,
en op de preparaten die ze bevatten.".

.../...

Artikel 9.-

Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 21 April 1931 tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 December 1930;

2° het koninklijk besluit van 20 October 1933 tot beperking der vervaardiging en tot reglementering der verdeling van verdovingsmiddelen;

3° het besluit van de Regent van 9 Maart 1948 genomen bij toepassing van de overeenkomst van Genève van 1925 betreffende de verdovingsmiddelen;

4° het besluit van de Regent van 9 Maart 1949 waarbij de dihydrodesoxymorphine, haar zouten en de preparaten van deze stof of van haar zouten, gerangschikt worden onder de gereglementeerde verdovingsmiddelen.

Artikel 10.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONING :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, notamment l'article 1er;

Vu la loi du 14 août 1927 approuvant la convention relative aux stupéfiants adoptée à Genève, le 19 février 1925, par la deuxième Conférence de l'opium;

Vu la loi du 1er mai 1933 approuvant la convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, et le protocole de signature, signés à Genève le 13 juillet 1931;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes, modifié par les arrêtés royaux des 11 mai et 20 octobre 1933 et par les arrêtés du Régent des 19 janvier et 10 mars 1949;

Vu l'arrêté du Régent du 11 février 1946 concernant le commerce et le débit de certaines substances particulièrement toxiques, modifié par l'arrêté du Régent du 9 mars 1948, notamment l'article 1er;

.../...

Considérant qu'il est opportun de réunir en un seul texte toute la réglementation relative aux substances soporifiques et stupéfiantes;

Considérant qu'il importe de mettre la liste des substances soumises à cette réglementation en concordance avec la nouvelle liste de drogues qui peuvent engendrer la toxicomanie, dressée par le Comité d'experts de l'Organisation mondiale de la santé;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté royal du 31 décembre 1930, modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 20 octobre 1933, est remplacé par la disposition suivante :

" Article 1er.- Tombent sous l'application du présent arrêté, les substances énumérées ci-dessous et les préparations qui en contiennent :

... (liste du projet) ...

Toutefois, ne tombent pas sous l'application du présent arrêté :

1° les préparations contenant de l'extrait ou de la teinture de chanvre indien, destinées à l'usage externe;

.../...

2° lorsque leur fabrication est achevée, les pâtes caustiques pour les nerfs, dites "pâtes dévitalisantes", employées en dentisterie, contenant, outre des sels de cocaïne ou de morphine ou des sels de l'une et de l'autre de ces substances, 25 p.c. au moins d'acide arsénique ou d'acide arsénieux (anhydride arsénieux) libres ou combinés, et fabriquées avec la quantité de créosote ou de phénol nécessaire pour leur donner la consistance d'une pâte.".

Article 2.-

L'article 1erbis du même arrêté, y inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 20 octobre 1933 et modifié par l'arrêté du Régent du 19 janvier 1949, est remplacé par la disposition suivante :

" Article 1erbis.- § 1er. Le présent arrêté est applicable :
1° à la méthylmorphine et à ses sels;
2° à l'éthylmorphine et à ses sels;
3° à la dihydrocodéine et à ses sels;
4° à l'acétyldihydrocodéine et à ses sels,
en tant qu'il concerne la fabrication ... (texte de l'alinéa 1er du projet jusqu'aux mots : ... jusques et y compris l'achat par le pharmacien).

§ 2. Le présent arrêté, en tant qu'il concerne le commerce extérieur, est applicable aux préparations contenant une ou plusieurs des substances énumérées à l'alinéa précédent en quantité supérieure:
1° à 10 p.c., s'il s'agit de mélanges ou de solutions;
2° à 0,1 g par unité, s'il s'agit de pilules, granulés, pastilles, comprimés, cachets, etc. ".

.../...

Article 3.-

Il est inséré dans le même arrêté, sous la rubrique : "Chapitre II. Commerce intérieur", un article 10 bis rédigé comme suit :

" Article 10 bis.- Le commerce et la fabrication pour le commerce de tout produit dérivé de l'un des alcaloïdes phénantrènes de l'opium ou des alcaloïdes ecgoniniques de la feuille de coca qui n'est pas utilisé, à la date du présent arrêté, pour des besoins médicaux ou scientifiques, sont interdits aussi longtemps que la valeur médicale ou scientifique du produit n'aura pas été constatée d'une manière jugée probante par le service des stupéfiants.".

Article 4.-

Il est inséré, dans le même arrêté, un article 11 bis rédigé comme suit :

" Article 11 bis.- Il est interdit aux personnes autorisées à les manufacturer, de fabriquer, en quantités supérieures à celles qui leur seront notifiées au plus tôt le 10 novembre de chaque année par le service des stupéfiants, les substances énumérées ci-après et dont la définition est donnée à l'article 1er, 3, de la convention de Genève du 13 juillet 1931 :

...(Insérer ici le tableau de l'article 1er du 2e arrêté du 20 octobre 1933, sous réserve des modifications éventuelles qui seraient nécessitées par celles apportées entretemps à la liste internationale des drogues) ...".

.../...

Article 5.-

L'article 19 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

" Article 19.- § 1er. Le pharmacien tenant officine ouverte au public ne peut délivrer des stupéfiants que sur prescription originale écrite, datée et signée d'un médecin, d'un médecin vétérinaire ou d'un licencié en science dentaire. L'ordonnance mentionnera lisiblement les nom et adresse du signataire et, en toutes lettres, le nombre des ampoules, cachets, comprimés, granules, ovules, pilules, poudres, etc.

§ 2. L'ordonnance ne pourra être renouvelée que si le praticien y a mentionné en toutes lettres le nombre et le délai des renouvellements autorisés. Le pharmacien inscrira chaque renouvellement, d'une manière apparente et à l'encre, sur la prescription et dans le livre d'ordonnances.

Toutefois, le pharmacien pourra renouveler sans intervention médicale les prescriptions comportant des préparations d'une teneur inférieure à 0,2 p.c. de morphine ou de ses sels. L'article 26 est applicable à ces fournitures. Le pharmacien inscrira chaque fourniture le jour même au livre d'ordonnances, en indiquant le nom de l'acheteur et le numéro du récipé original.

§ 3. Sur demande écrite, datée et signée, le pharmacien est autorisé à délivrer des stupéfiants aux directeurs de laboratoires scientifiques autorisés par le service des stupéfiants.".

Article 6.-

L'article 23, alinéa 1er, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

.../...

" Tout médecin, médecin vétérinaire ou licencié en science dentaire qui aura prescrit ou acquis des doses exagérées de stupéfiants devra pouvoir justifier de leur emploi devant le médecin délégué par la commission médicale provinciale du ressort, assisté de l'inspecteur des pharmacies.".

Article 7.-

L'article 24 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

" Article 24.- Il est interdit aux médecins, aux médecins vétérinaires et aux licenciés en science dentaire de prescrire ou de délivrer en nature de la morphine, de la cocaïne, de la diacétylmorphine ou de leurs sels."

Article 8.-

L'article 1er de l'arrêté du Régent du 11 février 1946 est remplacé par la disposition suivante:

" Article 1er.- L'article 11 et les articles 12 à 26 de l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes, sont applicables :

1° au phénylaminopropane,
2° au phénylméthylaminopropane,

et aux préparations qui en contiennent.".

Article 9.-

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 21 avril 1931 qui modifie l'arrêté royal du 31 décembre 1930;

.../...

2° l'arrêté royal du 20 octobre 1933 limitant la fabrication et réglementant la distribution des stupéfiants;

3° l'arrêté du Régent du 9 mars 1948 qui est pris en application de la convention de Genève de 1925 relative aux stupéfiants;

4° l'arrêté du Régent du 9 mars 1949 rangeant parmi les stupéfiants réglementés la dihydrodésoxymorphine, ses sels et les préparations de cette substance ou de ses sels.

Article 10.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

De kamer was samengesteld uit

de Heren :M.SOMERHAUSEN, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

F.LEPAGE, raadsheren van State
D.DECLEIRE, conseillers d'Etat

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving
P.ANSIAUX, assesseurs de la section de législation

G.PIQUET, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G. PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. SOMERHAUSEN.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Volksgezondheid en van het Gezin.
tre de la Santé publique et de la Famille.

De 1951.

De w.n. Griffier van de Raad van State,

Le 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat f.f.,

J. CYPRES,
Adjunct-griffier.
Greffier adjoint.